

OGEYSIISKA DHAQANKA ASTURNAANTA
EE LOOGU TALOGALAY WARKA QARSOODI AH EE MACMIILKA
NOTICE OF PRIVACY PRACTICES
FOR CLIENT CONFIDENTIAL INFORMATION
Wuxu hirgalayaa 14-ka Bisha Afraad, 2003

Sharcigu wuxu DSHS ku qasbayaa in lagu ogeysiyo xuquuqdaada asturnaanta. Ogeysiiskani ma saameyn doono ubanaanaantaada adeegyada DSHS.

Ogeysiiskani wuxu sharaxayaa sida warka caafimaadka iyo warka kale ee qarsoodi ah loo isticmaali karo loona bixin karo iyo sida warkaa aad u ariki kartid. Fadlan si taxadir leh u akhri.

Waa maxay warka qarsoodi ah ee DSHS iga hayso?	Waxa dhici karta inaad codsanaysid, ama aad ku jirtid, barmaamijyo ay leedahay DSHS oo bixiya gargaar ama adeegyo. Iyadoo taasi ka mid tahay habka hawsha laguugu qabanayo, waxa dhici karta in aad bixisid war qarsoodi ah sida warka meesha lagaala soo xidhiidhi karo, war dhaqaale, iyo mid caafimaad. Waxa kaloo dhici karta in aanu war qarsoodi ah oo adiga kugu saabsan oo aanu u baahan nahay, si laguugu adeego ama loo bixiyo kharashka caafimaadkaaga, ka helno illo kale.
Yaa arki doona warkayga qarsoodiga ah?	Waxa aanu aragnaa kaliya warka qarsoodiga ah qadarkiisa ugu yar ee aanu u baahan ahay si aanu shaqadayada u qabano. Waxa aanu warka la wadaagi doonaa barnaamijyada iyo dadka kale haddii sharcigu taa ogol yahay ama aad adigu ogalaatid. Tusaale ahaan, war qarsoodi ah oo ku saabsan caafimaadkaaga ayaa la siin karaa daryeelka caafimaadka iyo adeeg-bixiyayaasha kale ee ku daryeela kuwaasoo isticmaali doona warka. Waxa aanu wadaagi karnaa warka wakhti la soo dhaafay, wakhtigan imminka, ama wakhti soo socda.
Waa maxay warka ay DSHS cid kale la wadaagi karto?	Waxa aanu wadaagno waa kaliya warka adigu kugu saabsan ee cidda kale u baahan tahay si ay shaqadooda u qabtaan. Waxa aad na weydiisan kartaa liiska meelaha aanu u dirnay warkaaga caafimaadka.
Goorma ayaa DSHS ay cid kale warka qarsoodi ah la wadaagi kartaa?	Waxa aanu u haynaa una wadaagnaa warka si la isugu daba-rido daweynta, lacag-bixinta, iyo hawlaha hay'adda. Waxa laga yaabaa inaanu warka wadaagno si: <ul style="list-style-type: none">▪ Loo ogaado in daweyntu haboontay iyo in kale.▪ Loo bixiyo kharashka adeegyada ay qabtaan goobaha daryeelka caafimaadku.▪ Loo ogaado in adeegyadu ama faa'iidooyinku kuu banaan yihiin.▪ Loo qiimeeyo tayada daryeelka aad ka heshid adeeg-bixiyayaasha.
Ma arki karaa warkayga?	Waad arki kartaa warka aanu kaa hayno. Haddii aanu faylashaada ku hayno dhawr meelood oo ka tirsan DSHS, waxa loo baahan yahay inaad noo sheegtid faylasha aad doonaysid inaad aragtid kuwa ay yihiin. Haddii aad na weydiistid, waxa lagu siin doonaa koobi. Waxa dhici karta in DSHS ku weydiiso kharashka koobiyada faylashaada.
Ma bedeli karaa warka faylashayda?	Haddii aad u malaynaysid in warka caafimaad ee ku jira faylashaada u khalad yahay, waxa aad noo soo diri kartaa codsi qoraal ah si aanu u bedelno ama wax ugu darno warka. Waxa kale oo aad weydiisan kartaa in sixidda aanu u dirno meelaha helay koobiyada faylashaada.
Ka waran haddii qof kale u baahan yahay warkayga qarsoodiga ah?	Waxa dhici karta in lagu weydiyo inaad saxeexdid warqad ogalaansho oo aad ku ogalaanaysid in warkaaga la wadaago haddii: <ul style="list-style-type: none">▪ DSHS ay u baahan tahay in warka loo diro meelo kale;▪ Aad doonaysid in aanu warka u dirno hay'ad ama adeeg-bixiye kale;▪ Aad doonaysid in warka loo diro qof kale sida qareenkaaga ama looyarkaaga, qaraabo ama wakiil kale. Ogalaanshahaaga wadaagista warku waxa uu socon doonaa ilaa taariikhda aad ku qortid foomka ama warqadda ogalaanshaha. Waxa kaliya ee aanu wadaagi karnaa warka aad warqadda ku taxdid. Codsi qoraal ah ayaad ogalaashaha dib ugaga noqon kartaa ama ku bedeli kartaa.

OGEYSIISKA AY DSHS KA SOO SAARTAY DHAQANKA ASTURNAANTA EE LOOGU TALOGALAY WARKA

QARSOODIGA AH

Wuxu hirgalaya 14-ka Bisha Afraad, 2003

**Warkayga qarsoodi ah miyaa
cid kale lala wadaagi doonaa
iyada oo aan ogalaansho la iga
haysan?**

Haa, waxa jira marrar warka qarsoodiga ah la cid kale lala wadaagi karo iyada oo aan adiga ogalaansho lagaa haysan. Sharciga ayaa, marrarka qaarkood, nagu qasbaya ama noo oggalaanaya in aanu cid kale la wadaagno warka qarsoodiga ah ee adiga kugu saabsan, xiitaa haddii aanad ogalaansho na siin. Marrarka taasi dhacdo waxa ka mid ah kuwan:

- Sheegista booliska ama hay'adaha haboon loo sheego dhacdooyinka ah xumeyn ilmo ama qof weyn ama dayacaad;
- Faylasha oo la bixiyo marka bixinta ay maxkamadi soo amarto;
- Warka oo la siiyo hay'adaha kale ee dib u eega hawlaho DSHS;
- Warka oo lala wadaago hay'adaha dawladda ee liisamada siiya kormeerana goobaha caafimaadka sida hoy waayeel iyo cisbitaal;
- Warka ay u baahan yihiin adeeg-bixiyeyaasha ama hay'adaha kale oo la wadaago si go'aan looga gaadho in adeegyo ama faa'iidooyin kuu banaan yihiin;
- Warka qaarkii oo la siiyo waalidka ama masuulka dadka da'da yar;
- Warka oo loo isticmaalo ulajeedooyin ah cilmi-baadhis.

**Xad ma u yeelli karaa
wadaagista warkayga iyo sida
aan ku helo?**

Waxa aad na weydiisan kartaa inaad xad u yeeshid isticmaalka iyo wadaagista warkaaga caafimaadka laakiin qasab ma ah in aanu kaa aqbalno. Waxa kale oo aad na weydiisan kartaa in aanu warka u dirno goob kale ama kuu soo dirno isagoo ah qaab kale.

**Ma heli karaa koobiga
ogeysiiskan?**

Haa. Ogeysiiskan adaa iska leh waanad haysan kartaa. Haddii aad ogeysiiskan ku heshay hab elegtaroonig ah, waxa aad na weydiisan kartaa koobi warqad ah oo ah ogeysiiskan waana aanu ku siin doonaa.

**Ka waran haddii dhaqanka
asturnaantu is bedelo?**

Waxa aanu xaq u leenahay in aanu wax ka bedelno dhaqanka asturnaanta ee ku qoran ogeysiiskan wakhtiga soo socda. Haddii sharcigu is bedelo, waxa aanu kuu soo diri doonaa ogeysiis cusub oo ku saabsan isbedelada dhacay.

**Yaan la xidhiidhaa haddii aan
su'aalo ka qabo ogeysiiskan
ama xuquuqdayda?**

Haddii aad qabtid wax su'aalo ah oo ku saabsan ogeysiiskan, fadlan weydii qofkii ku siiyay ogeysiiska. Haddii aad u baahan tahay gargaar dheeraad ah, waxa aad so wici kartaa Sarkaalka Asturnaanta ee DSHS (DSHS Privacy Officer) oo leh lambarka (360) 902-8278.

**Sidee baan ku soo sheegaa
marka xuquuqdayda lagu
tunto?**

Haddii aad aaminsan tahay in xuquuqdaada asturnaanta lagu tuntay waxa aad dacwad ka xeraysan kartaa:

The DSHS Privacy Officer, Department of Social and Health Services, PO Box 45115, Olympia WA 98504-5115. Haddii aad dacwad xeraysatid, DSHS ma bedeli doonto ama ma joojin doonto adeegyadaada ama faa'iidooyinka aad qaadatid kaamana aargoosan doonto.

AMA

The Secretary, Department of Health and Human Services (DHHS), 2000 Independence Avenue, Washington, D.C. 20201. Wixii dacwado ah lagaga dacwoonayo DHHS waa in lagu sameysto 180 gudahood laga bilaabo markii lagu tuntay xuquuqda asturnaanta.



**OGEYSIISKA DHAQANKA ASTURNAANTA
EE LOOGU TALOGALAY WARKA QARSOODI AH EE MACMIILKA
Wuxu hirgalayaa 14-ka Bisha Afraad, 2003**

QIRITAAN

MAGACA MACMIILKA (FADLAN XURUUF KALA GO'AN)	TAARIKHDA DHALASHADA EE MACMIILKA
---	--------------------------------------

Waan helay koobiga Ogeysiiska Asturnaanta ee DSHS waxana la i siiyay fursad aan ku sheego wixii aan su'aalo qabay ee ku saabsanaa sida warka caafimaadkayga ee qarsoodiga ah ay DSHS u isticmaali doonto una wadaagi doonto.

SAXEEXA MACMIILKA AMA WAKIILKA GAARKA AH	TAARIKH
--	---------

FOR DSHS USE ONLY (KALIYA ISTICMAALKA DSHS)

To be completed if unable to obtain client's or personal representative's signature.

Describe efforts made to have the client acknowledge receipt of the Notice of Privacy Practices (NPP):

Describe reason why acknowledgement was not obtained:

STAFF MEMBER'S NAME AND TITLE (PLEASE PRINT)	ADMINISTRATION/DIVISION
--	-------------------------

STAFF'S SIGNATURE	DATE
-------------------	------